

Capitolul 3 Metode și agenți chimici de reprocesare compatibili

3.1 Sumar de compatibilitate

Cap. 3

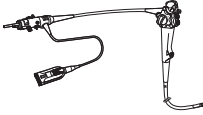
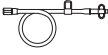
Endoscopul și accesoriile sale sunt compatibile cu mai multe metode de reprocesare. Totuși, nu toate metodele de reprocesare sunt compatibile cu toate endoscoapele și accesoriile. Reprocesarea prin metode incompatibile poate duce la defectarea echipamentului chiar dacă numărul ciclurilor de reprocesare este mic. Pentru a afla care sunt metodele de reprocesare adecvate, consultați Tabelul 3.1.

Respectați politicile aplicate de instituția dumneavoastră locală atunci când selectați din metodele prezentate în Tabelul 3.1 pentru a le utilizați.

PRECAUȚIE

- Metodele enumerate în Tabelul 3.1 cu mențiunea „compatibile” sunt compatibile numai pentru utilizarea de rutină atunci când sunt folosite în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Utilizarea repetată și reprocesarea endoscopului și a accesoriilor duce la uzură și deteriorare graduală. Mai mult, metodele de reprocesare care necesită temperaturi mai ridicate și materiale mai caustice/corozive pot duce la o deteriorare și mai rapidă. În general, procesele de sterilizare sunt mai agresive pentru echipament decât procesele de dezinfecție. Înainte de fiecare procedură aplicată pacientului, efectuați o verificare a endoscopului și a accesoriilor pentru urme de deteriorare, în conformitate cu instrucțiunile descrise în acest manual și „MANUALUL DE UTILIZARE” însoțitor.
- Instrucțiunile furnizate în acest manual cu privire la compatibilitatea materialului nu sunt valabile pentru dispozitivele Olympus reparate într-un atelier care nu aparține companiei Olympus. Olympus repară dispozitivele în conformitate cu specificațiile producătorului folosind materiale furnizate de producătorii de echipamente originale (OEM). Utilizarea unor materiale non-OEM pentru repararea unui dispozitiv Olympus poate afecta compatibilitatea materialului dispozitivului cu anumite substanțe chimice sau metode folosite la reprocesare. În eventualitatea în care dispozitivul dumneavoastră a fost reparat într-un atelier care nu aparține de Olympus, contactați atelierul pentru instrucțiuni cu privire la compatibilitatea materialului.

Cap. 3

	Pentru sterilizare	Sterilizarea cu abur (autoclavare)						
		Sterilizare cu oxid de etilenă gazos (amestec de gaze: 20% oxid de etilenă/80% CO ₂)						
		Sterilizare cu oxid de etilenă gazos (100% oxid de etilenă gazos)						
	Pentru dezinfectie	Soluție dezinfectant ACECIDE ^{*1}						
		2 – 3,5% glutaraldehidă						
	Pentru spălare cu alcool	70% etanol sau 70% izopropanol						
	Pentru curățare	Soluție de detergent						
		Curățarea ultrasonică						
Endoscop		*2						
Capac ETO (MB-156)								
Perie pentru curățarea canalelor (BW-20T)								
Perie pentru curățarea deschiderii canalului (MH-507)								
Valvă aer/apă (MH-438)								
Valvă aspirație (MH-443)								
Valvă de biopsie (MB-358)								
Canal de ghidare (MH-944)								
Tub de injectare (MH-946)								
Adaptor de curățare a canalului aer/apă (MH-948)								
Adaptor de curățare prin aspirație (MH-856)								
Muștiuc (MB-142, MA-474)								
Tub de apă auxiliar (MAJ-855)						*3		

 compatibil

 incompatibil

Tabelul 3.1

- *1 Soluția dezinfectantă ACECIDE este destinată exclusiv unui reprocesor endoscopic recomandat de Olympus, cum sunt OER-A, OER-AW și OER-Pro (este posibil ca ACECIDE să nu fie disponibilă în unele zone.)
- *2 Endoscopul este compatibil numai cu operațiunea de curățare ultrasonică efectuată într-un reprocesor endoscopic recomandat de Olympus, cum sunt OER, OER-A, OER-AW și OER-Pro (este posibil ca OER, OER-A, OER-AW și OER-Pro să nu fie disponibile în unele zone). La folosirea unui dispozitiv RAE/SD care este recomandat de Olympus, în afara celor enumerate mai sus, contactați Olympus.
- *3 Tubul de apă auxiliar (MAJ-855) este compatibil numai cu OER-AW și cu OER-Pro.

NOTĂ

- Accesoriile marcate cu cuvintele „AUTOCLAVE” (autoclavare) sau „AUTOCLAVABLE” (autoclavabil) sau cu marcaje verzi (precum o componentă sau o etichetă verde) sunt compatibile cu sterilizarea prin abur (autoclavare).

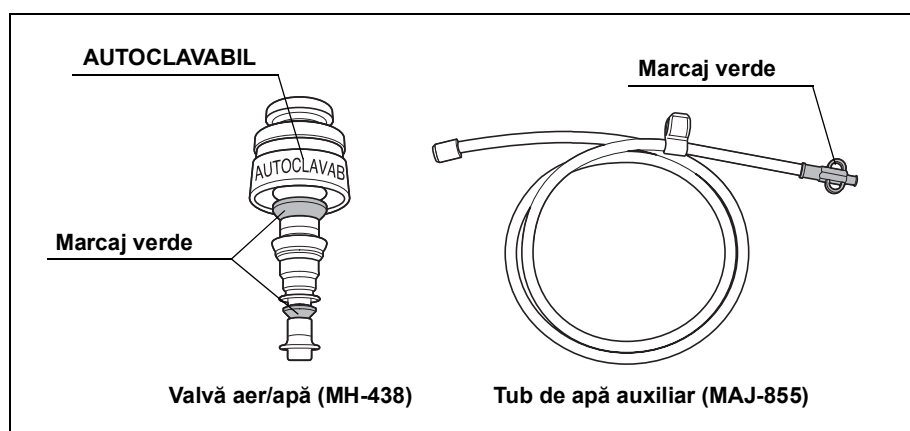


Figura 3.1

- Endoscopul este compatibil cu anumite reprocesoare pentru endoscop cum ar fi sistemul ETD^{*1} distribuit de Olympus. Consultați manualul de instrucțiuni pentru detalii privind operarea. Pentru orice alte detalii, contactați Olympus.

*1 Acest produs nu este disponibil în SUA și în anumite zone.